



GIFAはGujo Hachiman International Frriendship Association の略です

Vol. 31

発 行
郡上八幡国際友好協会
事 務 局

郡上市役所 市長公室
秘書広報課内

☎0575-67-1121

www.gifa.jp

E-mail: office@gifa.jp

インドネシア訪問団

昨年12月11日にJICAインドネシア青年研修事業の郡上市プログラムを実施しました。一行はフランス・ポンキーセラン(NGO)ベルの会フィールドコーディネーターはじめ16人、職業は開発計画庁、金融関係、商工局、中小企業エンパワーメントの会等の職員、大学講師、教員で、インドネシア各地から参加しておられました。研修テーマは「地域における中小企業振興」で、郡上市はじめ関係者のご協力を得、明宝レディース訪問、郡上八幡博覧館見学(郡上踊り体験・食品サンプル解説)、郡上市観光課松島様の講義を中心にプログラムを用意しました。



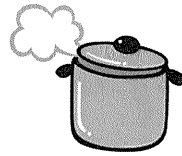
明宝レディースでは本川栄子社長が丁寧に説明してくださり、研修生は皆目を輝かせて聞き入っていました。また、博覧館で

の郡上踊り体験、食品サンプルの見学後、旧庁舎記念館での観光産業の展開についての講義では活発に質疑応答がなされました。初めての厳しい寒さを体験しながら研修を終え大垣市に向かう研修生を見送りました。研修生からは後日「郡上市は観光産業振興と伝統文化の保存継承に取り

組んでいることが素晴らしい、わが国でもぜひ参考にしたい。明宝レディースの働く女性がかっこ良かった。ケチャップの味は最高。昼食のご当地グルメ鶏チャンはとても美味しかった。郡上の人はとても暖かい。伝統の町と新しい産業への取り組みが素晴らしい。多くの事を学ぶことができた」と嬉しい感想が届きました。



世界の料理



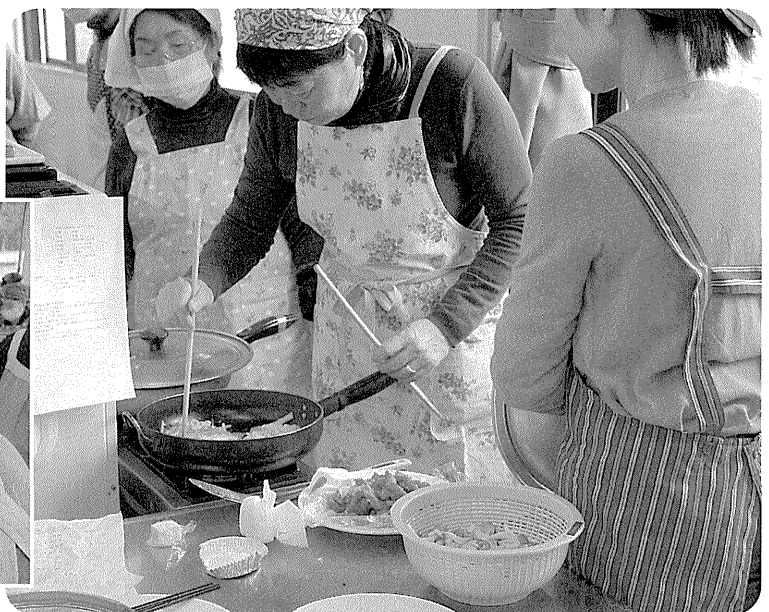
・スイス料理・

今年3月31日(木)10:00～ 保健センターにて、参加者21名で行いました。

講師は大和出身で、スイス在住の「ルェックセガー邦子」さんにスイス家庭料理(メニューは、チューリッヒ式グシュネツェルテスとジャガ芋のレシシュティ、アルパーマカロニ、人参ケーキ)4種類教えて頂きました。すべて日本で調達できる材料で、スイスのポピュラーなものでした。

ベテラン主婦ばかりで、手際良く、また郡上出身の先生という事で、和気あいあいと短時間で出来上がり、美味しくいただきました。お土産にスイスのチョコレートも一緒にいただきました。人参ケーキに飾るにんじんも、スイスからのご持参くださいました。試食会では、スイスの生活についていろいろ話をして頂き、感想を伺った人は、また参加したい、家でも作れそうだから、家族にも作ってみたい、また、もう少し広い場所があればいいという意見もありました。

東日本大震災の寄付金も10,827円集まり、市役所に届けました。



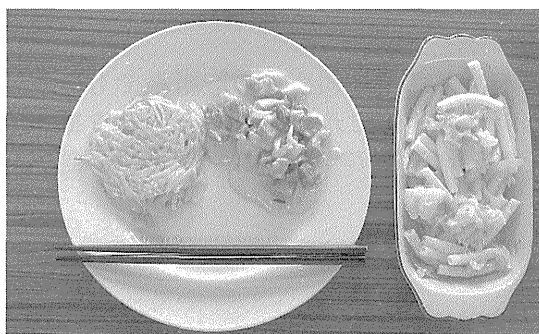
1. チューリッヒ式グシュネツェルテス

材量 (4人分)

400g 豚肉 (太もも)
150g シャンピニオン
50g たまねぎ
50g バター
大匙1杯 小麦粉
1カップ 水またはブイヨン
大匙 3-5杯生クリーム
パセリ
塩、胡椒、タミアン、ローズマリー

作り方

1. 豚肉に塩、胡椒をし小麦粉をまぶす。
2. フライパンにバターを半分ほどとかし、熱い中に豚肉をいれさっといためる。
その後とりだしておく。
3. フライパンに残りのバターをいれ、みじん切りにしたたまねぎをいれいためる、その後厚切りにしたシャンピニオンをいれ、さっといためる、さらに小麦粉をふりかけいためる。
4. 3にブイヨンをいれ、塩、胡椒などで味を整え、とろみがついたら2豚肉をいれ生クリームをいれ、沸騰するまでにて火からおろす。
5. みじん切りのパセリをかける。



2. ジャガイモのレシシュティ

材量 (4人分)

400g ジャガイモ
4 黄身 (または、全卵2個)
塩、胡椒、
1-2 サラダ油

作り方

1. ジャガイモを目のあらいおろし器でおろし、水気をきる。
2. 1の中に黄身をいれ混ぜ、塩、胡椒で味付けする。
3. フライパンに油を熱し、その中にスプーンで1人2個あてに入れ、上から平たくなるように押し、両面を小麦色に焼く。



人参のケーキ

材料 <直径25cmのケーキ型>

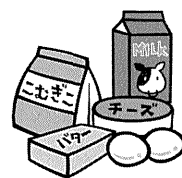
5個 卵黄
250g 砂糖
250g 粗めに卸した人参
250g アーモンドの粉
1個 レモン汁と皮
80g 小麦粉
大匙1杯 ベーキングパウダー
5個 卵白
塩少々

ケーキの上にのせる仕上げのもの

200g - 250g パウダーシュガー
大匙2-3杯 レモン汁

人参のマジパン

1. 卵黄と砂糖を泡だて器でよく混ぜる。
2. 1の中に、人参のおろした物とアーモンドの粉、レモンの絞り汁と皮をおろした物をいれ、よく混ぜる。
3. 小麦粉とベーキングパウダーをふるいにかけ、2の中に入れる。
4. 卵白を固く泡立て、塩をいれ、3に入れ混ぜる。
5. よく混ぜたケーキ地を、バターを塗り、粉をふりかけたケーキ型にいれ、180度の温度で約50分焼く。
6. 焼けたら少しさまし、パウダーシュガーとレモン汁で作った物をケーキの上にのせ、人参のマジパンを飾りにのせる。



「やさしい日本語教室」開催

当協会は国際交流事業と並行して4年前から「多文化共生」に関わる様々な活動を行ってきており、今後もこれを当協会事業の新たな柱として位置づけて行きたいと考えています。この事業の一環として、平成22年度は郡上市で生活されている外国出身者の方々を対象とした日本語教室を開催いたし



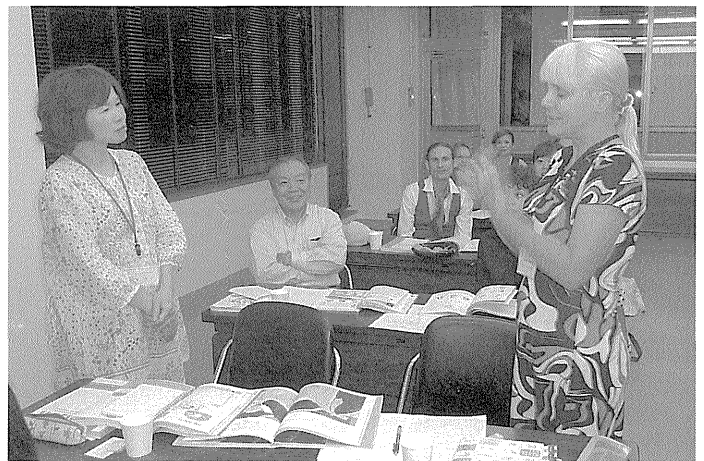
ました。私達はこの日本語教室活動に、在住外国人の皆さんが日本語の習得を通じて郡上市民としてより快適に暮らせること、地域の人たちとの交流、日本や郡上の文化、歴史などへの理解のきっかけにしてくれること、そして今後とも郡上の活性化につながる活躍をして頂きたいという願いを込めました。

「やさしい日本語教室」は当協会主催により、郡上市、郡上市教育委員会の後援を受けて、平成22年9月15日を第1回として毎週水曜日に全10回、午後7時30分より午後9時まで郡上市文化センター会議室にて開催されました。参加費用はテキスト代実費を中心に全10回分2,000円とし、なるべく

多くの外国人の方々に参加して頂けるよう配慮しました。なお講師はすべて市民ボランティアの方々に務めて頂きました。

日本語教室の開催は当協会が長年温めていた企画でしたが、なにぶん初めての取り組みでもあり、教室の運営方法、テキストの選定、ボランティア(講師)の募集方法等にかかる打ち合わせを重ね、併せて既に同様の事業に取り組んでいる他地区国際交流組織に出向き、教室開催におけるノウハウ、意見聴取を行う等、周到に準備を進めました。私達の構想としては、日本語が全く分からない方、日常会話程度はできる方、自分の日本語力をさらに向上させたい方等、参加者の水準や目的に合わせた少人数のクラスで授業を行っていくのがベストでしたが、全ては外国人参加者、市民ボランティアの募集状況にかかっていました。

日本語教室参加者および市民ボランティアの募集は、チラシ(数ヶ国語による)、広報、

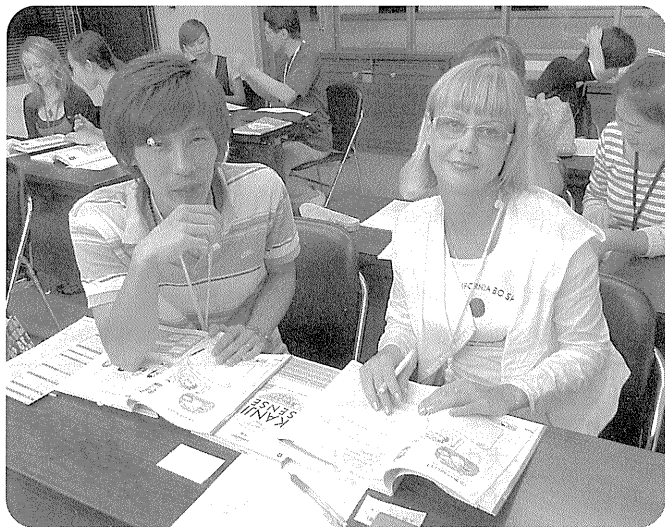


ケーブルテレビ等を通じて行いましたが、私達の予想を上回る反響があり、多くの市民ボランティアの方々が講師として登録して下さる一方、在住外国人の方々からも多くの問い合わせや参加表明が寄せられました。

第1回目の授業は11名の外国人受講者の方、16名のボランティア講師の方の出席を得て開催され、それぞれの自己紹介の後、外国人参加者の方の日本語レベルや参加の目的に合わせ、教材の選定と講師の組み合わせを決定、さっそく熱心なレクチャーが始まりました。

2回目以降の授業も平均して9名程度の受講者とほぼ同数のボランティア講師の方々の参加を得、マンツーマンの形式で個々のレベル・進度に応じた非常に親密かつ効果的な



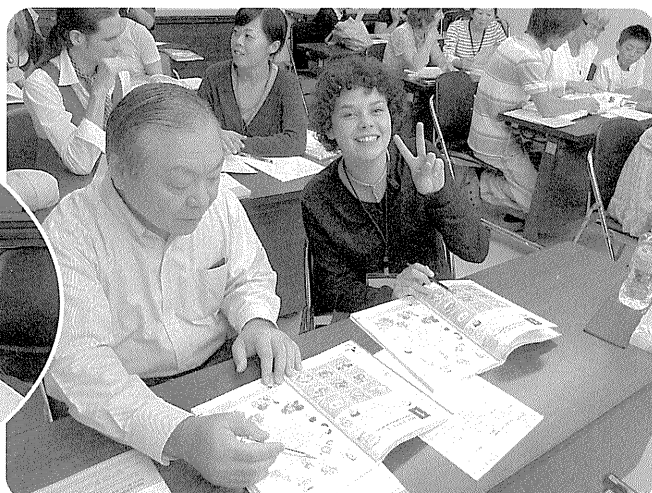
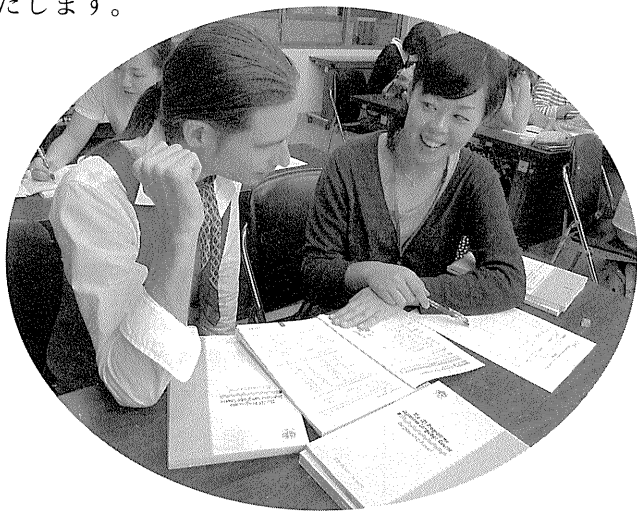


等の声が、またボランティア講師の方々からも、「受講者との交流がとても楽しかった。」「受講者の人たちの生活に少しでも役に立てて嬉しい。これからも機会があれば応募したい。」等の声が多く寄せられています。改めまして今回の日本語教室開催にご支援・ご協力賜りましたボランティアの方々、郡上市始め関係各位に感謝申し上げます。

当協会といたしましては今後とも日本語教室開催を「多文化共生」に関わる活動の中心として捉え、今回の経験を生かしてより良い内容、より良い教室運営のもとに新しい「日本語教室」の開講を計画しておりますので、よろしくお願いいたします。

レクチャーとすることができました。また毎回授業の終わりに当協会役員による日本や郡上の文化、ビジネス・マナー等の紹介や、代表的な「郡上弁」の練習もあり、毎回和やかなうちに時間が過ぎて行きました。

この日本語教室はお陰様をもちまして全10回の授業を通じ、最終的に総計13名の外国人受講者の方と20名のボランティア講師の方々に参加頂いて、成功裡に閉講することができました。その後のアンケート調査では、参加して頂いた外国人受講者の方々から「自分の日本語レベル向上に役立った。」「雰囲気がとてもよく、毎回楽しみ。また機会があれば参加したい。」



ALT 紹介

今年4月に、外国からALTの方々が郡上にやって来ました。
まだあまり日本語は得意ではありませんが、街で見かけたら気軽に声をかけて下さいネ。



Matthew

マシュー ストナー
マットと呼んで下さい。

出身国… アメリカ・ペンシルバニア州
ウィリアムSPORT

担当校… 大和中、大和第一北小、大中小、白鳥小
大学の専攻… ビジネス経営、スペイン語
趣味… 映画、旅行、スノーボード、山登り

「昨年からいるALT達」



John

ジョン タウィア アドマコ
ジョンと呼んで下さい

出身国… ガーナ・クマシ
担当校… 明宝小、明宝中、
小川小、八幡西中
大学の専攻… 農業科学、
土壌水利管理学
趣味… サッカー、映画、
自然を楽しむ事

法人会員一覧

(敬称略・順不同)

㈱大原林産
㈱木越組
㈱キング(相生モータース)
㈱奥濃飛白山観光・ホテル
積翠園
郡上合板㈱
郡上板金企業組合
㈱古池タクシー
国際ソロプチミスト岐阜-郡上
さつきの会 古池孝文
㈱三栄コンサルタント
十六銀行㈱八幡支店
庄村学習塾
大日造園土木㈱

㈱高垣組
東海精機㈱
八幡信用金庫
八幡病院
松田土木
㈱丸芳組
㈱ミノグループ
ヤマガタヤ産業㈱
斎藤印刷
杉下医院
ベイホックトラベル㈱

会員募集中

郡上八幡国際友好協会では会員を募集しています。

年会費は 個人会員／3,000円
法人会員／10,000円

年会費は、留学生の受入や学習会、料理を楽しむ会などの事業や広報活動の費用として大切に使われます。

国際交流事業の企画に関心があり、一緒に手伝ってくださる方も募集しています。

お問い合わせ：
郡上八幡国際友好協会事務局
TEL 67-1811

ホームページも更新中！どうぞご覧ください。

www.gifa.jp